

# 將軍澳

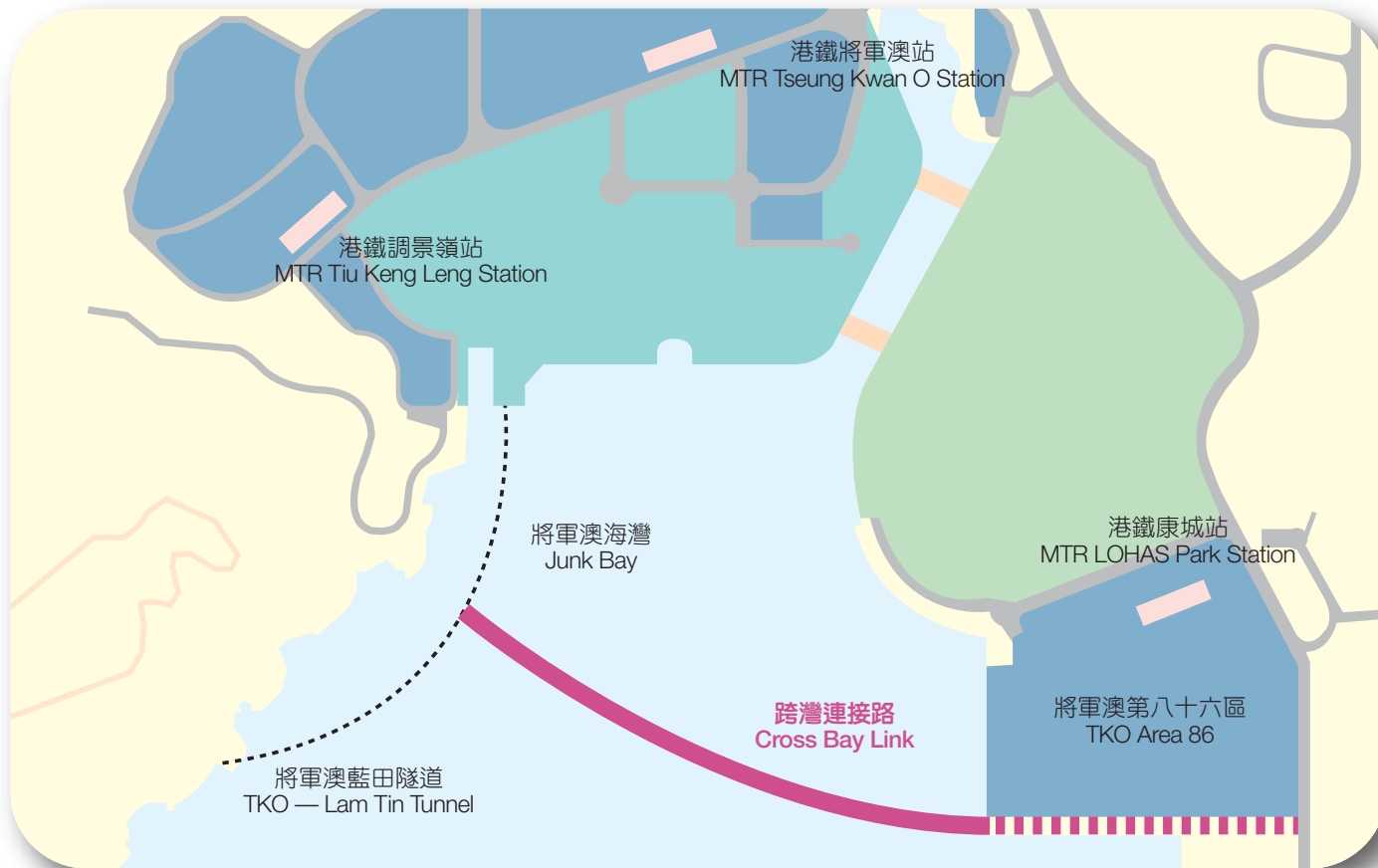
我眼中的

## 跨灣連接路

設計概念徵集

My Vision of Cross Bay Link

Design Ideas Invitation Event



## 將軍澳跨灣連接路

Cross Bay Link, Tseung Kwan O

Introduction

簡介

擬建的跨灣連接路以橋樑形式橫跨將軍澳海灣，東面連接將軍澳第86區，西面接駁將軍澳 - 藍田隧道，是一條約1.8公里長並附設有單車徑和行人路的雙程雙線分隔車道。為配合市民期望，跨灣連接路中央的主跨橋會設計為特色大橋。

The proposed Cross Bay Link bridges across Junk Bay between Tseung Kwan O Area 86 in the east and the proposed Tseung Kwan O - Lam Tin Tunnel in the west. It will be approximately 1.8km long mainly on viaduct, and carry a dual two-lane carriageway with cycle track and footpath. To meet public aspiration, the main span of Cross Bay Link will be designed as a feature bridge.

## 概念徵集目的

### Purpose of the Invitation Event

土木工程拓展署誠邀各界人士就將軍澳跨灣連接路的外觀提供設計概念，以助制定設計方案，把跨灣連接路建設成為將軍澳新市鎮的地標。

CEDD cordially invites members of the public to contribute ideas and concepts on the form, appearance and aesthetics of Cross Bay Link to help make it a landmark of Tseung Kwan O.

## 組別及獎項

### Categories of Entries

#### 專業組

專業組公開予香港工程師學會、香港建築師學會和香港設計師協會的註冊/專業/資深會員以及其他等同的專業學會之會員參加。

優異獎三名 - 各可獲港幣80,000元現金券及獎狀乙張  
嘉許獎三名 - 各可獲港幣10,000元現金券及獎狀乙張

#### Profession Group

The Professional Group is open to Full/Professional/Fellow members of the Hong Kong Institution of Engineers, Hong Kong Institute of Architects and Hong Kong Designers Association as well as members of equivalent professional institutes.

Three Merit Awards - HK\$80,000 cash coupon and a certificate each

Three Commendations - HK\$10,000 cash coupon and a certificate each

#### 公開組

公開組公開予擁有香港身份證同時不屬於專業組別的香港居民參加。

優異獎三名 - 各可獲港幣8,000元現金券及獎狀乙張  
嘉許獎三名 - 各可獲港幣1,000元現金券及獎狀乙張

#### Open Group

The Open Group is open to all Hong Kong residents holding valid Hong Kong Identity Cards not under Professional Group.

Three Merit Awards - HK\$8,000 cash coupon and a certificate each

Three Commendations - HK\$1,000 cash coupon and a certificate each

## 概念徵集 時間表

### Invitation Event Schedule

20-07-2009

徵集活動開始

Launch of the Invitation Event

14-08-2009

截止遞交提問

Deadline for submission of queries

20-08-2009

最後回答提問日期

Answers to enquiries last provided

31-08-2009

作品遞交

10-09-2009

Submission of Entries

## 概念徵集

## 文件

### Invitation Event Document

概念徵集文件連同報名表格可在概念徵集網頁 <http://www.cbl-tko.hk/CBL-invitation/> 下載或向主辦機構索取。

The Invitation Event Document including the entry form is available for download at the Invitation Event Website: <http://www.cbl-tko.hk/CBL-invitation/> or can be obtained from the Organiser.

## 查詢

### Enquiry

傳真：(852) 2301 4379

電郵：cbl\_invitation@cedd.gov.hk

郵寄：九龍尖沙咀東部麼地道77號華懋廣場1213室  
土木工程拓展署 新界東拓展處

“我眼中的跨灣連接路” 設計概念徵集專業顧問收

Fax：(852) 2301 4379

Email：cbl\_invitation@cedd.gov.hk

Post：The Professional Advisor

Design Ideas Invitation Event “My Vision of Cross Bay Link” c/o Civil Engineering and Development Department, NT East Development Office, Suite 1213 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon